

PROGRAMA / PROGRAM

Martes - 19 de septiembre

Tuesday, September 19th

2:00 - 6:00 p.m.

Inscripciones
Centro de Convenciones Cartagena de Indias - Hall Obregón

Registration
Convention Center Cartagena de Indias - Obregón Hall

6:00 - 7:00 p.m.

Cóctel de bienvenida - Centro de Convenciones - Claustro de Las Ánimas
Welcome Cocktail Party - Convention Center Cartagena de Indias - Claustro "Las Animas"

Miércoles - 20 de septiembre

Wednesday, September 20th

7:00 - 8:00 a.m.

Inscripciones / *Registration*

8:00 - 8:15 a.m.

Ingreso y ubicación / *Entrance and location*

8:15 - 9:45 a.m.

Acto de Instalación. Plenarias *Installation of the Conference*

P-1 Nuevas oportunidades para un posicionamiento estratégico del aceite de palma en el mercado mundial
Jens Mesa Dishington, Presidente Ejecutivo de Fedepalma (Colombia). (Presentación en Español)

New opportunities for strategically positioning palm oil in the world market
Jens Mesa Dishington, Fedepalma Executive President. (Spanish Presentation)

P-2 Importancia y perspectiva de la agroindustria de la palma de aceite en la economía agrícola colombiana
Andrés Felipe Arias Leiva, Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural (Colombia). (Presentación en Español)

Importance and perspectives of the oil palm agroindustry in the Colombian agricultural economy
Andrés Felipe Arias Leiva, Minister of Agriculture (Colombia). (Spanish Presentation)

9:45 - 10:15 a.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / *Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition*

Moderador: Pedro León Gómez - Director Ejecutivo - Cenipalma

Moderator: Pedro León Gómez- Executive Director - Cenipalma

10:15 - 11:00 a.m.

P-3 Desarrollo tecnológico: futuro de la agroindustria de la palma de aceite
Mohd Basri Bin Wahid - Director MPOB (Malasia). (Presentación en Inglés)

Technological development: future of the oil palm agroindustry
Mohd Basri Bin Wahid - MPOB General Director (Malaysia). (English Presentation)

11:00 - 12:00 a.m.

P-4 Revisión del concepto de biorefinería y oportunidades en el sector palmero
KC Das - Universidad de Georgia (Estados Unidos). (Presentación en Inglés)

Overview of a biorefinery and opportunities in the palm oil sector KC Das - University of Georgia (USA). (English Presentation)



12:00 - 1:00 p.m.

P-5 Factores que afectan la competitividad de costos en los principales países productores de aceites vegetales
James Fry - LMC International Ltd (Reino Unido). (Presentación en Inglés)

*Factors affecting cost competitiveness in major vegetable oils producing countries
James Fry - LMC International Ltd (United Kingdom). (English Presentation)*

1:00 - 2:30 p.m.

Almuerzo (Patrocinado por Grasco) / Lunch (Grasco Supported)

Moderador: Arturo Infante Villareal - Presidente Junta Directiva - Cenipalma

Moderator: Arturo Infante Villareal - President Cenipalma Board of Directors

2:30 - 3:30 p.m.

P-6 Estado del arte y futuro de la industria oleoquímica de palma en el mundo
Salmiah Ahmad - MPOB (Malasia). (Presentación en Inglés)

*State of the art and future of palm oleochemistry in the world
Salmiah Ahmad - MPOB (Malaysia). (English Presentation)*

3:30 - 4:30 p.m.

P-7 Oferta a largo plazo y perspectivas de demanda de aceites vegetales
Peter Thoenes - FAO (Italia). (Presentación en Inglés)

*Long run supply and demand projections for vegetable oil sector
Peter Thoenes - FAO (Italy). (English Presentation)*

4:30 - 5:00 p.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

5:00 - 6:00 p.m.

P-8 Producción sostenible del aceite de palma
M.R. Chandran (Malasia). (Presentación en Inglés)

*Sustainable palm oil production
M.R. Chandran (Malaysia). (English Presentation)*

Módulo 1

Cultivo, tecnologías convergentes y sostenibilidad

Module 1

Cultivation, convergent technologies and sustainability

Jueves - 21 de septiembre

Thursday, September 21st

8:00 - 8:30 a.m.

Llegada al Centro de Convenciones
Arrival to the Conventions Center

Mejoramiento y Producción de Semilla

Breeding and Seed Production

Moderador: Pedro Rocha Salavarieta - Director Laboratorio de Marcadores Moleculares - Cenipalma

Moderator: Pedro Rocha Salavarieta - Director of Molecular Characterization Laboratory - Cenipalma

8:30 - 9:00 a.m.

M1-1 Biotecnología en palma de aceite en el Cirad
Norbert Billote -Cirad (Francia). (Presentación en Inglés)

*Oil Palm Biotechnology at Cirad
Norbert. Billote -Cirad (France). (English Presentation)*



- 9:00 - 9:15 a.m.** **M1-2** La biotecnología como una herramienta para agilizar la selección de nuevos materiales en palma de aceite
Pedro Rocha - Cenipalma (Colombia)
Biotechnology as a tool to speed-up selection of oil palm materials
Pedro Rocha - Cenipalma (Colombia)
- 9:15 - 9:30 a.m.** **M1-3** Diversidad alélica de poblaciones naturales de palma de aceite, detectada mediante marcadores micro satelitales: Implicaciones en la conservación
Claude Bakoume - (Camerún). (Presentación en Inglés)
Allelic diversity of natural oil palm populations detected by microsatellite markers. Implication in conservation.
Claude Bakoume - (Cameroon). (English Presentation)
- 9:30 - 9:45 a.m.** **M1-4** Recursos genéticos y mejoramiento en Nigeria
NIFOR (Nigeria). (Presentación en Inglés)
Genetic resources and breeding in Nigeria
NIFOR (Nigeria). (English Presentation)
- 9:45 - 10:00 a.m.** **M1-5** Acceso, control y seguimiento de los recursos genéticos en Colombia.
Esperanza Torres Rojas - Universidad Nacional de Colombia. (Presentación en Español)
Access and control of genetic sources in Colombia
Esperanza Torres Rojas - Nacional University of Colombia (Colombia). (Spanish Presentation)
- 10:00 - 10:15 a.m.** **M1-6** La variabilidad del germoplasma y su relación con el éxito de un programa de mejoramiento en palma de aceite
Leonardo Rey - Cenipalma (Colombia). (Presentación en Español)
Germplasm variability and its relationship with the success of an oil palm breeding program
Leonardo Rey - Cenipalma (Colombia). (Spanish Presentation)
- 10:15 - 10:30 a.m.** Preguntas y respuestas / Questions
- 10:30 - 11:00 a.m.** Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition
- Moderador: Leonardo Rey - Director de la División de Variedades - Cenipalma**
Moderator: Leonardo Rey - Director of the Varieties Division - Cenipalma
- 11:00 - 11:30 a.m.** **M1-7** Ecofisiología de la palma de aceite
Mauricio Romero - Universidad Nacional de Colombia (Colombia). (Presentación en Español)
Oil palm ecophysiology
Mauricio Romero - Nacional University of Colombia (Colombia). (Spanish Presentation)
- 11:30 - 11:45 a.m.** **M1-8** Utilización de los parámetros de medición, censo de racimos, floración masculina y polinizadores como herramientas de apoyo a la administración del cultivo
Luis Antonio Celis Anaya - Agrocaribe (Guatemala). (Presentación en Español)
The use of measuring parameters such as bunch census, male flowering and pollinators as a support tool to crop management.
Luis Antonio Celis Anaya - Agrocaribe (Guatemala). (Spanish Presentation)
- 11:45 - 12:00 a.m.** **M1-9** Relación entre las inflorescencias, el clima y los polinizadores en el cultivo de la palma aceitera en el sur del lago de Maracaibo
María V. Labarca - Universidad de Zulia (Venezuela). (Presentación en Español)
Relationship between inflorescences, climate and pollinators in oil palm plantations in the South of the Maracaibo Lake
María V. Labarca - University of Zulia (Venezuela). (Spanish Presentation)
- 12:00 - 12:15 a.m.** **M1-10** Efecto de varias densidades de siembra sobre el comportamiento de cuatro materiales comerciales de palma aceitera
Francisco Sterling - (Honduras). (Presentación en Español)
Effect of planting densities on the behavior of four oil palm commercial materials
Francisco Sterling - (Honduras). (Spanish Presentation)
- 12:15 - 12:30 a.m.** Preguntas y respuestas / Questions
- 12:30 - 2:30 p.m.** Almuerzo (Patrocinado Murgas & Lowe) / Lunch (Sponsored by Murgas & Lowe)



Moderador: Leonardo Rey - Director de la División de Variedades - Cenipalma

Moderator: Leonardo Rey - Director of the Varieties Division - Cenipalma

2:30 - 3:00 p.m.

- M1-11** Aseguramiento de la calidad y el mejoramiento continuo de la semilla Dami
Frederic Dumortier (Bélgica). (Presentación en Inglés)

*Ensuring the continuous improvement and quality of Dami seeds
Frederic Dumortier (Belgium). (English Presentation)*

3:00 - 3:15 p.m.

- M1-12** Últimos avances en el programa de investigación y desarrollo de las semillas Unipalma DxP
Fernando Castro Jurado - Unipalma (Colombia). (Presentación en Español)

*Recent advances in the research and development program of Unipalma DxP seeds
Fernando Castro Jurado - Unipalma (Colombia). (Spanish Presentation)*

3:15 - 3:30 p.m.

- M1-13** Resultados preliminares de los primeros ensayos del cultivo de híbrido interéspecífico de E.o x E.g. en el piedemonte llanero colombiano
Jorge E. Zambrano - Hacienda La Cabaña (Colombia). (Presentación en Español)

*Preliminary results of the first tests on interspecific hybrid cultivation of E.o x E.g in the Colombian foothills of the Llanos Orientales.
Jorge E. Zambrano - La Cabaña Plantation (Colombia). (Spanish Presentation)*

3:30 - 3:50 p.m.

- M1-14** Jardín Semillero de aceite de palma Cirad-Inrab en Suramérica
Isaac Adjé - Cirad (Francia). (Presentación en Inglés)

*Cirad - Inrab oil palm seed gardens in South America
Isaac Adjé - Cirad (France). (English Presentation)*

3:50 - 4:05 p.m.

- M1-15** El programa de clonación de variedades compactas de palma aceitera por ASD de Costa Rica: Realidades y potencial comercial
Amancio Alvarado - ASD (Costa Rica). (Presentación en Español)

*Cloning program for oil palm compact varieties by ASD of Costa Rica: Realities and commercial potential.
Amancio Alvarado - ASD (Costa Rica). (Spanish Presentation)*

4:05 - 4:20 p.m.

- M1-16** Investigación e innovación en los procesos para mejorar la calidad de la semilla de palma aceitera
Sergio Mora (Costa Rica). (Presentación en Español)

*Research and innovation in the processes to improve the quality of the oil palm seeds
Sergio Mora (Costa Rica). (Spanish Presentation)*

4:20 - 4:30 p.m.

Preguntas y respuestas / Questions

4:30 - 5:00 p.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

Moderador: Leonardo Rey - Director de la División de Variedades - Cenipalma

Moderator: Leonardo Rey - Director of the Varieties Division - Cenipalma

5:00 - 5:15 p.m.

- M1-17** Tolerancia y resistencia a las pudriciones de cogollo en fuentes de diferente origen de *Elaeis guineensis*
Carlos Chinchilla - ASD (Costa Rica). (Presentación en Español)

*Bud rot tolerance and resistance in different Elaeis guineensis sources
Carlos Chinchilla - ASD (Costa Rica). (Spanish Presentation)*

5:15 - 5:30 p.m.

- M1-18** Materiales genéticos y métodos de siembra de palma aceitera y el comportamiento del síndrome de la flecha seca: incidencia y severidad del complejo
Héctor Albertazzi - ASD (Costa Rica)

*Oil palm genetic materials and planting methods and the behavior of the FSC syndrome: Incidence and severity of the complex.
Héctor Albertazzi - ASD (Costa Rica)*

5:30 - 6:00 p.m.

- M1-19** Normatividad colombiana para la obtención, importación y comercialización de semillas y clones de palma de aceite.
Hernando Montenegro Torres - ICA (Colombia). (Presentación en Español)

*Colombian legal regulations for obtaining, importing and marketing oil palm seeds and clones.
Hernando Montenegro Torres - ICA (Colombia). (Spanish Presentation)*



6:00 - 6:15 p.m.

Preguntas y respuestas / Questions

8:00 p.m.

CENA - Club de Pesca / DINNER - Club de Pesca

Viernes - 22 de septiembre*Friday, September 22nd*

8:00 - 8:30 a.m.

Llegada al Centro de Convenciones / Arrival to the Conventions Center

Manejo Integrado de plagas y enfermedades*Integrated management of pests and diseases***Moderador: Argemiro Reyes - Miembro Junta Directiva Fedepalma/Cenipalma - Gerente Palmas Monterrey S.A.**
Moderator: Argemiro Reyes - Fedepalma/Cenipalma Board of Directors Member and Manager of Palmas Monterrey S.A.

8:30 - 9:00 a.m.

M1-20 Efectos del calentamiento climático sobre algunos sistemas agrícolas
Andrew Gutierrez Universidad de California (Estados Unidos). (Presentación en Inglés)*Climate warming effects on some agricultural systems
Andrew Gutierrez University of California (USA). (English Presentation)*

9:00 - 9:30 a.m.

M1-21 Manejo de enfermedades en cultivos perennes tropicales
Randy C. Ploetz - University of Florida (Estados Unidos). (Presentación en Inglés)*Disease management in tropical perennial crops
Randy C. Ploetz - U. Florida (USA). (English Presentation)*

9:30 - 9:45 a.m.

M1-22 Insectos y hongos que afectan a *Opsiphanes cassina* en palma aceitera del sur del Lago de Maracaibo, Estado de Zulia.
Marlyn Escalante-Ortíz - (Venezuela). (Presentación en Español)*Insects and fungus affecting Opsiphanes cassina in oil palm south of lake Maracaibo, Zulia State.
Marlyn Escalante-Ortíz - (Venezuela). (Spanish Presentation)*

9:45 - 10:15 a.m.

M1-23 Investigaciones dirigidas por el Cirad sobre el complejo pudrición de cogollo de la palma de aceite.
Claude Louise - Cirad (Francia). (Presentación en Español)*Researches led by Cirad on oil palm bud rot complex diseases in Latin America
Claude Louise - Cirad (France). (Spanish Presentation)*

10:15 - 10:30 a.m.

Preguntas y respuestas / Questions

10:30 - 11:00 a.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

Moderador: Argemiro Reyes - Miembro Junta Directiva Fedepalma/Cenipalma - Gerente Palmas Monterrey S.A.
Moderator: Argemiro Reyes - Cenipalma Board of Directors Member and Manager of Palmas Monterrey S.A.

11:00 - 11:15 a.m.

M1-24 Manejo de enfermedades de la palma de aceite en Palmar del Oriente y Palmas de Tumaco
Fernando Rodríguez Niño - Palmas de Tumaco (Colombia). (Presentación en Español)*Oil palm diseases management in Palmar del Oriente and Palmas de Tumaco
Fernando Rodríguez Niño - Palmas de Tumaco (Colombia). (Spanish Presentation)*

11:15 - 11:30 a.m.

M1-25 Biotecnología: Herramienta de diagnóstico de enfermedades en plantas
Silvia Restrepo - Universidad de los Andes (Colombia). (Presentación en Español)*Biotechnology: Diagnostic tool for plant diseases
Silvia Restrepo - Andes University (Colombia). (Spanish Presentation)*

- 11:30 - 11:45 a.m.** **M1-26** Aspectos fisiológicos asociados a la marchitez letal de la palma de aceite
Gerardo Cayón - Universidad Nacional de Colombia (Colombia). (Presentación en Español)
Physiological aspects associated with oil palm lethal wilt
Gerardo Cayón - National University of Colombia (Colombia). (Spanish Presentation)
- 11:45 - 12:00 a.m.** **M1-27** Manejo integrado de la Mosca de los Establos
Rodrigo Bedoya - Palmar del Oriente (Colombia). (Presentación en Español)
Integrated management of the Stomoxys Calcitrans
Rodrigo Bedoya - Palmar del Oriente (Colombia). (Spanish Presentation)
- 12:00 - 12:15 a.m.** **M1-28** El papel del silicio en el desempeño de palmas con flecha seca en una plantación comercial de palma
Héctor Albertazzi - ASD (Costa Rica). (Presentación en Español)
Role of Si in the performance of palms suffering spear rot on a commercial oil palm plantation.
Héctor Albertazzi - ASD (Costa Rica). (Spanish Presentation)
- 12:15 - 12:30 a.m.** Preguntas y respuestas / Questions
- 12:30 - 2:30 p.m.** Almuerzo (Patrocinado por Fedepalma) / Lunch (Sponsored by Fedepalma)
- Manejo de Suelos y Nutrición**
Soil management and oil palm nutrition
- Moderador: José María Obregón - Miembro de la Junta Directiva Cenipalma - Gerente Inparme S.A.**
Moderator: José María Obregón - Cenipalma Board of Directors Member and Manager of Inparme S.A.
- 2:30 - 3:00 p.m.** **M1-29** Manejo integrado de la nutrición en palma de aceite
Kee Khan Kiang - MPOB (Malasia). (Presentación en Inglés)
Integrated oil palm nutrition management
Kee Khan Kiang - MPOB (Malaysia). (English Presentation)
- 3:00 - 3:15 p.m.** **M1-30** Experiencias de riego en palma aceitera
Melvin Mayes - (Honduras). (Presentación en Español)
Irrigation experiences in oil palm
Melvin Mayes - (Honduras). (Spanish Presentation)
- 3:15 - 3:30 p.m.** **M1-31** Impacto de aplicación localizada de fertilizantes de magnesio en la producción de palma de aceite en Nigeria. Perspectiva a 7 años
August Isenmila - NIFOR (Nigeria). (Presentación en Inglés)
Impact of locally sourced Mg fertilizers on oil palm production in Nigeria: A seven year perspective
August Isenmila - NIFOR (Nigeria). (English Presentation)
- 3:30 - 3:45 p.m.** **M1-32** Nutrición con magnesio en palma de aceite. Consideraciones y conclusiones de diferentes proyectos de investigación en América Latina.
Marcus Ross - KALI (Alemania). (Presentación en Español)
Magnesium nutrition in oil palm. Considerations and conclusions from different research projects in Latin America
Marcus Ross - KALI (Germany). (Spanish Presentation)
- 3:45 - 4:00 p.m.** **M1-33** Fraccionamiento y bioacumulación de cobre y zinc en los suelos con palma de aceite anegados por el delta del Níger
Phillipe Oviasogie - NIFOR (Nigeria). (Presentación en Inglés)
Fractionation and bioaccumulation of cooper and zinc in wetland soils of the Niger Delta by the oil palm
Phillipe Oviasogie - NIFOR (Nigeria). (English Presentation)
- 4:00 - 4:15 p.m.** **M1-34** Respuesta en rendimientos y productividad de clones de palma de aceite a dos fertilizantes diferentes de magnesio
Bernd Ditschar - KALI (Alemania). (Presentación en Inglés)
Response of oil palm clone (Elaeis guineensis) to two different magnesium fertilizers on yield and oil productivity
Bernd Ditschar - Kali (Germany). (English Presentation)



4:15 - 4:30 p.m.

Preguntas y respuestas / Questions

4:30 - 5:00 p.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

5:00 - 5:30 p.m.

Moderador: José María Obregón - Miembro de la Junta Directiva Cenipalma - Gerente Inparme S.A.
Moderator: José María Obregón - Cenipalma Board of Directors Member and Manager of Inparme S.A.

M1-35 Indicadores agroambientales para la producción sostenible de aceite de palma
 Jean Pierre Caliman - Cirad (Francia). (Presentación en Inglés)

Agri-environmental indicators for sustainable palm oil production
 Jean Pierre Caliman - CIRAD (France). (English Presentation)

5:30 - 5:45 p.m.

M1-36 Respuesta del cultivo de la palma africana a aplicaciones crecientes de K, Ca y Cl
 Bernard Dubos - Cirad (Francia). (Presentación en Inglés)

Oil palm response to increasing applications of K, Ca and Cl
 Bernard Dubos - CIRAD (France). (English Presentation)

5:45 - 6:00 p.m.

M1-37 Efecto de la aplicación fraccionada del fertilizante compuesto sobre la producción y niveles nutricionales en la palma de aceite.
 Miguel Guzmán - Palmas de Casanare (Colombia). (Presentación en Español)

Effect of split application of compound fertilizer in oil palm production and nutritional levels.
 Miguel Guzmán - Palmas de Casanare (Colombia). (Spanish Presentation)

6:00 - 6:10 p.m.

Preguntas y respuestas / Questions

6:10 - 6:30 p.m.

Conclusiones del Módulo
 María del Pilar Triana - CENIPALMA (Colombia). (Presentación en Español)

Module Conclusions
 María del Pilar Triana - CENIPALMA (Colombia). (Spanish Presentation)

Módulo 2

Procesos, usos y factores nutricionales del aceite de palma

Module 2

Oil palm processes, uses and nutritional factors

Jueves - 21 de septiembre

Thursday, September 21st

8:00 - 8:30 a.m.

Llegada al Centro de Convenciones / Arrival to the Conventions Center

Usos del aceite de palma

Palm Oil Uses

Moderador: Jorge Eduardo Corredor - Miembro Junta Directiva Cenipalma/Fedepalma - Gerente Palmeiras S.A.
Moderator: Jorge Eduardo Corredor - Cenipalma/Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Palmeiras S.A.

8:30 - 9:00 a.m.

M2-1 La palma africana: una fuente de antioxidantes
 Ana Silvia Bermúdez - Universidad Nacional (Colombia). (Presentación en Español)

The african oil palm: a source of antioxidants
 Ana Silvia Bermudez - National University (Colombia). (Spanish Presentation)



- 9:00 - 9:30 a.m.** **M2-2** Oportunidades para las aplicaciones cosméticas del aceite de palma
Luigi Rigano - (Italia). (Presentación en Inglés)
*Opportunities for cosmetic applications of palm oil
Luigi Rigano - (Italy) . (English Presentation)*
- 9:30 - 10:00 a.m.** **M2-3** Uso de los aceites de palma y de palmiste en el sector de jabones y detergentes
Wolfgang Rupilius - (Alemania). (Presentación en Inglés)
*Use of palm and kernel oils in the soaps and detergents industry
Wolfgang Rupilius - (Germany). (English Presentation)*
- 10:00 - 10:15 a.m.** **M2-4** Obtención de biodiésel por transesterificación de aceite de palmiste utilizando lipasa de *Thermomyces lanuginosus*
Aidé Perea - Universidad Industrial de Santander (Colombia). (Presentación en Español)
*Obtaining biodiesel by palm kernel oil transterification using lipase from Thermomyces lanuginosus
Aidé Perea - Industrial University of Santander (Colombia). (Spanish Presentation)*

10:15 - 10:30 a.m. Preguntas y Respuestas / Questions

10:30 - 11:00 a.m. Refrigerio y visita a ExpoPalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

Oleoquímica Oleochemistry

Moderador: Tito Eduardo Salcedo - Miembro Junta Directiva Cenipalma - Gerente Bucarelia S.A
Moderator: Tito Eduardo Salcedo - Cenipalma Board of Directors Member and Manager of Bucarelia S.A.

- 11:00 - 11:30 a.m.** **M2-5** El rol de los polioles derivados de los aceites vegetales en el mercado global de poliuretanos.
Bert Veenendaal - (Australia). (Presentación en Inglés)
*The role of vegetable oils based polyols in the global polyurethane market
Bert Veenendaal - (Australia). (English Presentation)*
- 11:30 - 11:45 a.m.** **M2-6** Poliuretanos en Colombia
Miguel Quintero - Universidad de Los Andes (Colombia) . (Presentación en Español)
*Colombia Polyurethanes
Miguel Quintero - Los Andes University (Colombia). (Spanish Presentation)*
- 11:45 - 12:15 a.m.** **M2-7** Situación de la industria del petróleo y las oportunidades para los biocombustibles en Colombia
Orlando Díaz - Ecopetrol (Colombia). (Presentación en Español)
*Petroleum industry situation and opportunities for biofuels in Colombia
Orlando Díaz - Ecopetrol (Colombia). (Spanish Presentation)*
- 12:15 - 12:30 a.m.** Preguntas y Respuestas / Questions
- 12:30 - 2:30 p.m.** Almuerzo (Patrocinado Murgas & Lowe) / Lunch (Sponsored by Murgas & Lowe)

Biodiésel Biodiesel

Moderador: Nelson Vives - Gerente de Operaciones C.I. El Roble S.A.
Moderator: Nelson Vives - Operations Manager C.I. El Roble S.A

- 2:30 - 3:05 p.m.** **M2-8** Comparación del comportamiento en motor operado con biodiésel proveniente de diversas materias primas
John Agudelo - (Colombia). (Presentación en Español)
*Comparison of engine performance using biodiesel from different raw materials
John Agudelo - (Colombia). (Spanish Presentation)*
- 3:05 - 3:40 p.m.** **M2-9** Posibilidades del biodiésel de palma y sus mezclas con diésel en Colombia
Mónica Cuellar - Cenipalma (Colombia). (Presentación en Español)
*Possibilities of palm oil biodiesel and its mixtures with diesel fuel in Colombia
Mónica Cuellar - Cenipalma (Colombia). (Spanish Presentation)*



3:40 - 4:15 p.m. **M2-10** El balance energético en la producción de biodiésel de aceite de palma. Dos estudios de caso: Brasil y Colombia
Electo Silva - Universidad Federal de Itajubá (Brasil). (Presentación en Español)

*The energy balance in the production of palm oil biodiesel - Two case studies: Brazil and Colombia
Electo Silva - Federal University of Itajubá (Brazil)
(Spanish Presentation)*

4:15 - 4:30 p.m. Preguntas y Respuestas / Questions

4:30 - 5:00 p.m. Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

Energía en plantas de beneficio

Energy in palm oil mills

Moderador: León Darío Uribe - Miembro Junta Directiva Cenipalma Gerente Oleaginosas las Brisas S.A
Moderator: León Darío Uribe - Cenipalma Board of Directors Member and Manager of Oleaginosas las Brisas S.A

5:00 - 5:30 p.m. **M2-11** Potencial de cogeneración de energía eléctrica en la agroindustria colombiana de palma de aceite: Tres estudios de caso
Electo Silva - Universidad Federal de Itajubá (Brasil). (Presentación en Español)

*Energy cogeneration potential in the Colombian palm oil industry: Three case studies
Electo Silva/Edgar Yañez - Federal University of Itajubá (Brazil). (Spanish Presentation)*

5:30 - 6:00 p.m. **M2-12** Integración energética
Edgar Castillo - Universidad Industrial de Santander (Colombia). (Presentación en Español)

*Power integration
Edgar Castillo - Industrial University of Santander (Colombia). (Spanish Presentation)*

6:00 - 6:15 p.m. **M2-13** Generación de biogas por los efluentes de plantas de beneficio y su aplicación
Noel Wambeck - (Malasia). (Presentación en Inglés)

*BIOGAS generation from POME and its application
Noel Wambeck - (Malaysia). (English Presentation)*

6:15 - 6:30 p.m. Preguntas y Respuestas / Questions

8:00 p.m. CENA - Club de Pesca / DINNER -Club de Pesca

Viernes - 22 de septiembre

Friday, September 22nd

8:00 - 8:30 a.m. Llegada al Centro de Convenciones / Conventions Center Arrival

Nuevos desarrollos en plantas de beneficio

New development in palm oil mills

Moderador: Jesús Alberto García - Director División Procesos y Usos - Cenipalma
Moderator: Jesús Alberto García - Division Director Process and Uses - Cenipalma

8:30 - 9:00 a.m. **M2-14** Desarrollo actual de la esterilización
Noel Wambeck - (Malasia). (Presentación en Inglés)

*Sterilization, its development to present day application
Noel Wambeck - (Malaysia). (English Presentation)*

9:00 - 9:30 a.m. **M2-15** Situación actual de la comercialización del proceso de esterilización continua
Sivsothy Kandiah - MPOB (Malasia). (Presentación en Inglés)

*The current status of commercialization of the continuous sterilization process
Sivsothy Kandiah - MPOB (Malaysia). (English Presentation)*



- 9:30 - 10:00 a.m.** **M2-16** Experiencias de esterilización vertical
HD Choong (Malasia). (Presentación en Inglés)
*Vertical sterilization experiences
HD Choong (Malaysia). (English Presentation)*
- 10:00 - 10:15 a.m.** **M2-17** Clarificación estática reducida
Juan Carlos Urueta - Danayma S.A (Ecuador). (Presentación en Español)
*Reduced static clarification
Juan Carlos Urueta - Danayma S.A. (Ecuador). (Spanish Presentation)*
- 10:15 - 10:30 a.m.** Preguntas y Respuestas / Questions
- 10:30 - 11:00 a.m.** Refrigerio y visita a ExpoPalma 2006 / Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition

Plantas de beneficio y refinería

Palm Oil Mill and Refinery

Moderador: Alfonso Dávila - Miembro Junta Directiva Fedepalma/Acepalma - Presidente Junta Directiva Propalma - Gerente Grupo Daabon

Moderator: Alfonso Dávila - Fedepalma/Acepalma Board of Directors Member - President Propalma Board of Directors - Manager Grupo Daabon

- 11:00 - 11:30 a.m.** **M2-18** La centrífuga tipo decanter aplicada en la clarificación directa del aceite de palma
Wolfgang Steiger . (Presentación en Inglés)
*Decanter in the direct clarification of oil palm
Wolfgang Steiger. (English Presentation)*
- 11:30 - 11:50 a.m.** **M2-19** Implementación del DOBI como parámetro de calidad en extractoras de aceite de palma
Juan Carlos Urueta - (Ecuador). (Presentación en Español)
*Implementation of DOBI as a quality parameter in palm oil mills
Juan Carlos Urueta - (Ecuador). (Spanish Presentation)*
- 11:50 - 12:15 p.m.** **M2-20** Equilibrio termodinámico líquido - sólido de ácidos grasos para aceites de palma y palmiste y sus fracciones
JCM Escobar Remolina - Industrias AVM (Colombia). (Presentación en Español)
*Thermodynamic liquid - solid balance of fatty acids for palm- and kernel-oils
JCM Escobar Remolina - Industrias AVM (Colombia). (Spanish Presentation)*
- 12:15 - 12:30 p.m.** Preguntas y Respuestas / Questions
- 12:30 - 2:30 p.m.** Almuerzo (Patrocinado por Fedepalma) / Lunch (Sponsored by Fedepalma)

Medio ambiente y Mecanismo de Desarrollo Limpio

Environmental and Clean Development mechanism

Moderador: Jaime Humberto Acero - Gerente de Planta Palmeiras S.A

Moderator: Jaime Humberto Acero - Production Manager of Palmeiras S.A

- 2:30 - 2:50 p.m.** **M2-21** Protocolo de Kyoto y su aplicación en la agroindustria de la palma de aceite
Miguel Angel Mazorra. Fedepalma - Tomas Black A. Caema - (Colombia). (Presentación en Español)
*Kyoto Protocol and its application in the oil palm agroindustry
Miguel Angel Mazorra. Fedepalma - Tomas Black A. Caema - (Colombia). (Spanish Presentation)*
- 2:50 - 3:10 p.m.** **M2-22** Proyecto de cogeneración; Residuos sólidos de palma en energía
Noel Wambeck - (Malasia). (Presentación en Inglés)
*Oil palm waste to energy (W2E) Generation Project. (with oil palm mill solid waste biomass)
Noel Wambeck - (Malaysia). (English Presentation)*
- 3:10 - 3:30 p.m.** **M2-23** Nueva generación de biodigestores para efluentes de palma, energía renovable y comercialización de certificados de carbono.
Philippe Conil - (Bélgica). (Presentación en Español)
*New generation of POME biogas plants, renewable energy generation and carbon certificate merchandising
Philippe Conil - (Belgium). (Spanish Presentation)*



- 3:30 - 3:50 p.m.** **M2-24** Conversión de efluentes y tusas en fertilizante orgánico con cero desperdicios
Ling- Hoak Ooi - (Malasia). (Presentación en Inglés)
*Turning POME and EFB into organic fertilizer without waste and discharge
Ling- Hoak Ooi - (Malaysia). (English Presentation)*
- 3:50 - 4:10 p.m.** **M2-25** Manejo sostenible de efluentes y tusas en las plantas de beneficio de aceite de palma mediante un nuevo proceso
Héctor Miranda - (Alemania). (Presentación en Español)
*Sustainable waste water (POME) and waste (EFB) management in palm oil mills by a new process
Hector Miranda - (Germany). (Spanish Presentation)*
- 4:10 - 4:30 p.m.** Preguntas y respuestas / *Questions*
- 4:30 - 5:00 p.m.** Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / *Coffee break -ExpoPalma 2006 Exhibition*
- 5:00 - 5:30 p.m.** **M2-26** Oportunidades del MDL en el sector palmero. Estudio de caso y lecciones aprendidas
Julie Anne Mc Laughlin - Ecoscurities (Chile). (Presentación en Español)
*Opportunities for the Clean Development Mechanism in the oil palm sector. Case study and learned lessons.
Julie Anne Mc Laughlin - Ecoscurities (Chile). (Spanish Presentation)*
- 5:30 - 6:00 p.m.** **M2-27** Desempeño ambiental del sector palmero en Colombia
Manuel Rodríguez - Universidad de los Andes (Colombia). (Presentación en Español)
*Environmental performance of the Colombian oil palm agroindustry
Manuel Rodríguez - Los Andes University (Colombia). (Spanish Presentation)*
- 6:00 - 6:10 p.m.** Preguntas y respuestas / *Questions*
- 6:10 - 6:30 p.m.** Conclusiones del Módulo
Jesús García - Cenipalma (Colombia). (Presentación en Español)
*Module Conclusions
Jesús García - Cenipalma (Colombia). (Spanish Presentation)*

MÓDULO 3 ECONOMÍA, MERCADOS Y COMERCIALIZACIÓN

MODULE 3 ECONOMICS, MARKETS AND TRADE

Jueves - 21 de septiembre
Thursday, September 21st

- 8:00 - 8:30 a.m.** Llegada al Centro de Convenciones \ *Arrival to the Conventions Center*
- Producción de palma de aceite y otras oleaginosas**
Oil Palm and Oilseeds Production
- Moderador: Luis Eduardo Betancourt-Londoño - Miembro de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente de Unipalma S.A.**
Moderator: Luis Eduardo Betancourt-Londoño - Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Unipalma S.A.
- 8:30 - 9:00 a.m.** **M3-1** La agroindustria de la palma de aceite en Latinoamérica (1995 - 2005)
Armando Corredor-Ríos - Fedepalma (Colombia). (Presentación en Español)
*Oil palm agroindustry in Latin America (1995-2005)
Armando Corredor-Ríos - Fedepalma (Colombia). (Spanish Presentation)*



- 9:00 - 9:40 a.m.** **M3-2** Retos de la palma de aceite en Brasil: Amazonas y biodiésel
Hernando Cascante - Agropalma (Brasil). (Presentación en Español)
- Challenges of the oil palm sector in Brazil: The Amazon forest and biodiesel
Hernando Cascante - Agropalma (Brazil). (Spanish Presentation)*
- 9:40 - 10:20 a.m.** **M3-3** Determinantes de la competitividad de las semillas oleaginosas y los aceites vegetales en Argentina
Héctor Autino - Asaga (Argentina). (Presentación en Español)
- Sources of competitiveness of oilseeds and vegetable oils in Argentina
Héctor Autino - Asaga (Argentine). (Spanish Presentation)*
- 10:20 - 10:30 a.m.** Preguntas y respuestas \ Questions
- 10:30 - 11:00 a.m.** Refrigerio y visita a ExpoPalma 2006 \ Coffee break - Visit exhibit ExpoPalma 2006
- Producción de palma de aceite y otras oleaginosas**
Oil Palm and Oilseeds Production
- Moderador: Fabio Enrique González-Bejarano - Miembro de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente de Palmas del Cesar S.A.**
Moderator: Fabio Enrique González-Bejarano - Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Palmas del Cesar S.A.
- 11:00 - 11:50 p.m.** **M3-4** La industria del aceite de palma en Malasia: Nuevos retos y perspectivas
M.R. Chandran (Malasia). (Presentación en Inglés)
- Malaysian palm oil industry: New challenges and perspectives
M.R. Chandran (Malaysia). (English Presentation)*
- 11:50 - 12:20 p.m.** **M3-5** La agroindustria de la palma de aceite en África
Claude Bakoume - Instituto de Investigaciones Agrícolas para el Desarrollo - (Camerún). (Presentación en Inglés)
- Oil palm agroindustry in Africa
Claude Bakoume - Institute of Agricultural Research for Development - (Cameroon). (English Presentation)*
- 12:20 - 12:30 p.m.** Preguntas y respuestas \ Questions
- 12:30 - 2:30 p.m.** Almuerzo (Patrocinado Murgas & Lowe) \ Lunch sponsored by Murgas & Lowe
- Sostenibilidad**
Sustainability
- Moderador: Rubén Darío Lizarralde-Montoya - Miembro de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente de Indupalma S.A.**
Moderator: Rubén Darío Lizarralde-Montoya - Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Indupalma S.A.
- 2:30 - 3:00 p.m.** **M3-6** Factores de éxito de Hondupalma: Empresa agroindustrial campesina de las cooperativas productoras de palma de aceite en Honduras.
Juan Ángel Suazo-Rivera - Hondupalma (Honduras). (Presentación en Español)
- Successful factors of Hondupalma: Farmers Agroindustrial Company of oil palm producers cooperatives in Honduras.
Juan Ángel Suazo-Rivera - Hondupalma (Honduras). (Spanish Presentation)*
- 3:00 - 3:40 p.m.** **M3-7** Iniciativa de la Mesa Redonda sobre Aceite de Palma Sostenible: Principios y criterios
Fitrian Ardiansyah - WWF (Indonesia). (Presentación en Inglés)
- The Roundtable on Sustainable Palm Oil Initiative: Principles and Criteria
Fitrian Ardiansyah - WWF (Indonesia). (English Presentation)*
- 3:40 - 4:20 p.m.** **M3-8** Experiencias asociativas con pequeños productores para la expansión del cultivo de la palma de aceite en Colombia
Alvaro Balcázar-Vanegas - ARP (Colombia). (Presentación en Español)
- Associative experiences of small holders for the expansion of oil palm plantations in Colombia.
Alvaro Balcázar-Vanegas - ARP (Colombia). (Spanish Presentation)*



4:20 - 4:30 p.m.

Preguntas y respuestas \ Questions

4:30 - 5:00 p.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 \ Coffee break - Visit exhibit ExpoPalma 2006

Costos de producción*Production costs***Moderador: César de Hart-Vengoechea - Miembro de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente Agroindustrias del sur del Cesar Ltda. Agroince S.A.***Moderator: César de Hart-Vengoechea - Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Agroindustrias del sur del Cesar Ltda. Agroince S.A.*

5:00 - 5:30 p.m.

M3-9 Competitividad del aceite de palma: PT Socfindo como un ejemplo de Indonesia.
Harold Williams - Socfindo (Indonesia). (Presentación en Inglés)*Oil palm competitiveness: PT Socfindo as an Indonesian example.
Harold Williams - Socfindo (Indonesia). (English Presentation)*

5:30 - 6:00 p.m.

M3-10 Introducción a la optimización de la red logística del aceite de palma
Edgardo Tinsay - Integrated Plantations Management Pte Ltd. (Singapur). (Presentación en Inglés)*Introduction to Logistics Network Optimization in Palm Oil
Edgardo Tinsay - Integrated Plantations Management Pte Ltd. (Singapur). (English Presentation)*

6:00 - 6:15 p.m.

Preguntas y respuestas \ Questions

8:00 p.m.

CENA - Club de Pesca \ DINNER - Club de Pesca

Viernes - 22 de septiembre*Friday, September 22nd***Precios y mercados***Market and prices***Moderador: María Emma Núñez-Calvo - Gerente de C.I. Acepalma S.A.***Moderator: María Emma Núñez-Calvo - Manager of C.I. Acepalma S.A.*

8:30 - 9:10 a.m.

M3-11 Tendencia y dinámica en los mercados globales de aceites y grasas
Alejandro Reca - Rabobank International, NY (Estados Unidos). (Presentación en Español)*Drivers & dynamics in the global oils and fats markets
Alejandro Reca - Rabobank International, NY (USA). (Spanish Presentation)*

9:10 - 9:50 a.m.

M3-12 Puntos de vista sobre la trazabilidad en el mercado mundial de grasas y aceites
Ian McIntosh - Aarhus (Reino Unido). (Presentación en Inglés)*Current thinking on traceability in the global oils and fats market
Ian McIntosh - Aarhus (United Kingdom). (English Presentation)*

9:50 - 10:30 a.m.

M3-13 Efectos potenciales de los nuevos mercados de biodiésel en el comercio mundial de los aceites comestibles
James Fry - LMC International Ltd (Reino Unido). (Presentación en Inglés)*Potential effects of new biodiesel markets on the world trade in edible oils
James Fry - LMC International Ltd (United Kingdom). (English Presentation)*

Preguntas y respuestas / Questions

10:30 - 11:00 a.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break - Visit exhibit ExpoPalma 2006



Mercado de los productos oleoquímicos y del biodiésel

Oleochemicals and biodiesel markets

Moderador: Mauricio Acuña-Aguirre - Presidente de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente Entrepalmas S.A.

Moderator: Mauricio Acuña-Aguirre - Fedepalma Board of Directors President and Manager of Entrepalmas S.A.

11:00 - 11:50 a.m.

M3-14 Perspectivas del biodiésel en el mercado europeo
Alfredo Erviti - ACCIONA (España). (Presentación en Español)

Biodiesel perspectives in the European market
Alfredo Erviti - ACCIONA (España). (Spanish Presentation)

11:50 - 12:30 p.m.

M3-15 El mercado del biodiésel en los Estados Unidos
Todd Drennan - Agregado Agrícola Embajada de los Estados Unidos en Colombia (Estados Unidos).
(Presentación en Inglés)

The biodiesel market in the United States
Todd Drennan - Agricultural Attaché of the U.S. Embassy in Colombia (USA). (English Presentation)

12:30 - 2:30 p.m.

Almuerzo (Patrocinado por Fedepalma) / Lunch (Sponsored by Fedepalma)

Mercado de los productos oleoquímicos y del biodiésel

Oleochemicals and biodiesel markets

Moderador: Carlos Alberto Corredor-Mejía - Miembro de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente Palmeiras S.A.

Moderator: Carlos Alberto Corredor-Mejía - Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Palmeiras S.A.

2:30 - 3:20 p.m.

M3-16 Perspectivas de la industria oleoquímica en el mundo: Oportunidades para los aceites de palma
Wolfgang Rupilius (Alemania). (Presentación en Español)

Perspectives of the oleochemical industry in the world: Opportunities for palm oils
Wolfgang Rupilius (Germany). (Spanish Presentation)

3:20 - 4:10 p.m.

M3-17 Economía e ingeniería para biorefinerías integradas: Las expectativas del inversionista.
Lawrence D. Sullivan - Delta-T Corporation (Estados Unidos). (Presentación en Inglés)

Economics and Engineering for Integrated BioRefineries: The Investor's Expectation
Lawrence D. Sullivan - Delta-T Corporation (USA). (English Presentation)

4:10 - 4:30 p.m.

Preguntas y respuestas / Questions

4:30 - 5:00 p.m.

Refrigerio y visita a Expopalma 2006 / Coffee break - Visit exhibit ExpoPalma 2006

Oportunidades de mercado en Estados Unidos

Market Opportunities in the United States

Moderador: Luis Fernando Herrera-Obregón - Miembro de la Junta Directiva de Fedepalma - Gerente Guaicaramo S.A.

Moderator: Luis Fernando Herrera-Obregón - Fedepalma Board of Directors Member and Manager of Guaicaramo S.A.

5:00 - 5:30 p.m.

M3-18 Reducción de los ácidos grasos trans y oportunidades para el aceite de palma
Willa Finley - LMC International Ltd (Estados Unidos). (Presentación en Inglés)

Trans fatty acids reduction and opportunities for palm oil
Willa Finley - LMC International Ltd (USA). (English Presentation)

5:30 - 6:00 p.m.

M3-19 Promoción del aceite de palma: La experiencia de Malasia
Salleh Kassim - APOC (Estados Unidos). (Presentación en Inglés)

Palm oil promotion: The experience of Malaysia
Salleh Kassim - APOC (USA). (English Presentation)

6:00 - 6:10 p.m.

Preguntas y respuestas / Questions

6:10 - 6:30 p.m.

Conclusiones del Módulo
Álvaro Silva-Carreño - FEDEPALMA (Colombia). (Presentación en Español)

Module Conclusions
Álvaro Silva-Carreño - FEDEPALMA (Colombia). (Spanish Presentation)

